

**TILASTOLLINEN PÄÄTOIMISTO,
STATISTISKA CENTRALBYRÅN,**

**Helsinki
Helsingfors**

Tiedustelut-Förfrågningar

Pvm-Datum

No

Aktuaari Sinikka Maukonen
601411/35

23.7.1970

LI 1970:17

MATKUSTAJALIIKENNETILASTO, kesäkuu 1970

Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välillä. 1)

- | |
|---|
| <p>A. Suomeen <u>saapui</u> suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta <u>ulkomaalaisia</u> (lukuunottamatta pohjoismaalaisia) kesäkuussa 1970 3.6 % vähemmän kuin vuoden 1969 kesäkuussa.</p> <p>B. Suomesta <u>lähti</u> suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle <u>Suomen kansalaisia</u> 4.8 % enemmän kesäkuussa 1970 kuin kesäkuussa 1969.</p> |
|---|

RESANDESTATISTIK, juni 1970

mellan Finland och utomnordiska länder. 1)

- | |
|---|
| <p>A. Antalet <u>utlänningar</u> (utom skandinaver) som i juni 1970 <u>anlände</u> till Finland direkt från utomnordiska länder var 3.6 % mindre än i juni 1969.</p> <p>B. Antalet <u>finska medborgare</u>, som från Finland <u>avreste</u> direkt till utomnordiska länder i juni 1970 var 4.8 % större än i juni 1969.</p> |
|---|

TRAVEL STATISTICS, June 1970

between Finland and Non-Nordic countries. 1)

- | |
|---|
| <p>A. The number of <u>foreigners</u> (except citizens of Nordic countries) <u>arrived</u> to Finland directly from Non-Nordic countries was in June 1970 3.6 % smaller than the corresponding number in June 1969.</p> <p>B. The number of <u>Finnish citizens departed</u> from Finland directly to Non-Nordic countries was in June 1970 4.8 % greater than the corresponding number in June 1969.</p> |
|---|

1) Niistä matkustajista, jotka saapuvat Suomeen muista Pohjoismaista tai niiden kautta ei ole saatavissa tietoa kansalaisuuksittain. Sama koskee vastaavia Suomesta Pohjoismaihin tai niiden kautta lähteneiden lukumääriä. Tiedot Suomen ja ulkomaiden välisestä koko matkustajaliikenteestä liikennemuodoittain julkaistaan neljännesvuosi- ja vuositilastona.

1) För resande som anländer till Finland från eller via övriga nordiska länder föreligger inte uppgifter om nationalitet, inte heller om resande från Finland till eller via andra nordiska länder. Uppgifter om den totala resandetrafiken mellan Finland och andra länder enligt transportsätt publiceras som kvartals- och årsstatistik.

1) For travellers, who arrive to Finland from or through other Nordic countries or depart from Finland to or through other Nordic countries no data are available by citizenship. Data on the total number of passengers between Finland and other countries by mode of transport are published as quarterly and yearly statistics.

A. Suomeen suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta saapuneet matkustajat kesäkuussa 1970
 Personer, som rest direkt till Finland från utomnordiskt land i juni 1970

Kansalaisuus - Medborgraskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	12 961	6 879	173	375	6 540	26 928
Ruotsi- Sverige	89	240	-	3	1 068	1 400
Norja - Norge	22	22	1	-	116	161
Tanska- Danmark	18	40	-	-	31	89
Islanti - Island	3	-	-	-	-	3
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor	13 093	7 181	174	378	7 755	28 581
Alankomaat - Nederländerna	474	254	24	14	80	846
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	134	5	3	1	16	159
Espanja - Spanien	58	5	3	2	2	70
Iso-Britannia - Storbritannien	1 100	1 599	36	14	73	2 822
Irlanti - Irland	36	9	-	-	4	49
Italia - Italien	309	22	4	1	64	400
Itävalta - Österrike	178	88	10	-	49	325
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	19	635	-	-	1 243	1 897
Portugali - Portugal	14	-	1	5	-	20
Puola - Polen	58	17	1	6	31	113
Ranska - Frankrike	453	77	6	6	47	589
Länsi-Saksa - Västtyskland	1 752	3 218	53	60	318	5 401
Itä-Saksa - Östtyskland	95	2	-	9	3	109
Sveitsi - Schweiz	607	117	9	4	36	773
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	50	-	-	-	10	60
Turkki - Turkiet	12	1	-	1	8	22
Unkari - Ungern	42	1	-	1	153	197
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	157	5	1	1	277	441
Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna	4 034	317	33	14	442	4 840
Kanada	1 065	136	4	1	40	1 246
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	103	27	5	-	57	192
Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen	28	1	1	-	-	30
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	32	69	1	-	17	119
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	35	5	1	-	4	45
Israel	28	-	1	-	-	29
Japani - Japan	172	10	1	-	350	533
Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder	62	14	-	-	15	91
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	105	27	1	1	99	233
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	14	5	-	-	11	30
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	11 226	6 666	199	141	3 449	21 681
Kaikkiaan - Samtliga	24 319	13 847	373	519	11 204	50 262
Kaikkiaan kesäkuussa 1969 Samtliga i juni 1969	24 896	13 526	645	1 326	9 005	49 398

B. Suomesta suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle lähteneet matkustajat kesäkuussa 1970
 Personer, som från Finland rest direkt till utomnordiskt land i juni 1970

Kansalaisuus - Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi-Finland	17 543	8 282	149	705	6 760	33 439
Ruotsi - Sverige	168	272	1	5	1 462	1 908
Norja - Norge	37	21	1	1	159	219
Tanska - Danmark	21	46	1	-	90	158
Islanti - Island	1	-	-	-	-	1
<u>Pohjoismaat yhteensä -</u> Summa nordbor	17 770	8 621	152	711	8 471	35 725
<u>Alankomaat - Nederländerna</u>	453	85	16	3	87	644
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	158	10	-	-	37	205
Espanja - Spanien	53	3	5	-	4	65
Iso-Britannia - Storbritannien	1 005	2 765	27	8	179	3 984
Irlanti - Irland	28	9	-	-	12	49
Italia - Italien	259	12	25	1	7	304
Itävalta - Österrike	125	29	1	-	54	209
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	28	586	-	29	1 145	1 788
Portugali - Portugal	15	2	-	-	8	25
Puola - Polen	61	11	-	15	27	114
Ranska - Frankrike	491	30	3	1	36	561
Länsi-Saksa - Västtyskland	1 386	1 198	53	77	198	2 912
Itä-Saksa - Östtyskland	127	-	-	8	3	138
Sveitsi - Schweiz	444	71	9	-	37	561
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	39	1	-	-	7	47
Turkki - Turkiet	4	2	-	-	8	14
Unkari - Ungern	61	46	-	1	70	178
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	141	5	1	-	209	356
<u>Amerikan Yhdysvallat -</u> <u>Förenta Staterna</u>	1 248	320	26	15	739	2 348
Kanada	177	121	6	-	66	370
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	61	8	-	-	135	204
<u>Etelä-Afrikan Unioni -</u> <u>Sydafrikanska Unionen</u>	23	1	-	-	3	27
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	16	74	-	-	16	106
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	21	3	-	-	6	30
Israel	8	1	-	-	-	9
Japani - Japan	90	5	-	-	39	134
<u>Muut Aasian valtiot -</u> <u>Övriga asiattiska länder</u>	56	10	-	-	15	81
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	57	28	-	-	468	553
Kansalaisuutta vaille olevat - Statslösa	12	6	-	-	15	33
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	6 647	5 442	172	158	3 630	16 049
<u>Kaikkiaan - Samtliga</u>	24 417	14 063	324	869	12 101	51 774
<u>Kaikkiaan kesäkuussa 1969 -</u> <u>Samtliga i juni 1969</u>	24 406	12 504	457	1 323	10 310	49 000